

ANNEXE A

LISTE DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC SANCTIONNÉS

DEUXIÈME SESSION DE LA TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE

49^e ET 50^e ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2000-2001

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Affectation de crédits, Loi de 2001 portant/Appropriation Act, 2001, The

(N^o 45) (M. le *ministre* SELINGER)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée). 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Renvoi à un comité, 330. Le comité plénier fait rapport du projet de loi (non amendé). Approbation et 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Adoption à la majorité, 331. Sanction, 337.

Aide aux étudiants, Loi sur l'/Student Aid Act, The

(N^o 17) (M^{me} la *ministre* MCGIFFORD)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 119. M^{me} la *ministre* MCGIFFORD propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la *ministre* MCGIFFORD. Ajournement (M. DERKACH), 130. Suite du débat : M. DERKACH et M^{me} ASPER. Adoption et renvoi à un comité, 243. Le Comité du développement économique fait rapport du projet de loi (non amendé), 263-265. Les préambules sont réputés avoir été adoptés et inclus dans le rapport (avec le consentement de l'Assemblée), 265. M. le *ministre* MACKINTOSH propose l'approbation et la 3^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH. Ajournement (M. DERKACH), 283. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. DERKACH pour la reprise du débat. Adoption, 329. Sanction, 337-340.

Archives et la tenue de dossiers, Loi sur les/Archives and Recordkeeping Act, The

(N^o 39) (M. le *ministre* LEMIEUX)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 195. M. le *ministre* LEMIEUX propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* LEMIEUX. Ajournement (M^{me} DACQUAY), 202. Suite du débat : M^{me} DACQUAY. Adoption et renvoi à un comité, 249. Le Comité du développement économique fait rapport du projet de loi (amendé), 263-265. Les préambules sont réputés avoir été adoptés et inclus dans le rapport (avec le consentement de l'Assemblée), 265. Approbation et 3^e lecture, 284. Sanction, 337-340.

Assurance-maladie et modifications corrélatives, Loi modifiant la Loi sur l'/Health Services Insurance Amendment and Consequential Amendments Act, The

(N^o 25) (M. le *ministre* CHOMIAK)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 181. M. le *ministre* CHOMIAK propose la 2^e lecture. Débat : MM. les *ministres* CHOMIAK et SALE ainsi que M. STRUTHERS. Ajournement (M^{me} DRIEDGER), 220-221. Suite du débat : M^{me} DRIEDGER, M. CUMMINGS et M^{me} MITCHELSON. Ajournement (M. ENNS), 287-288. Suite du débat : MM. ENNS et FAURSCHOU. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 288. Suite du débat : MM. FAURSCHOU, GERRARD, PENNER (Steinbach), REIMER et TWEED. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 297. Suite du débat : MM. MURRAY et DERKACH. L'Assemblée refuse le droit de parole à M. TWEED pour la reprise du débat. Adoption à la majorité. Renvoi à un comité, 300. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (non amendé), 323-325. M. le *ministre* MACKINTOSH propose l'approbation et la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH, M^{me} DRIEDGER ainsi que MM. DERKACH et GERRARD. Adoption à la majorité (30-24), 335-336. Sanction, 337-340.

Biens réels, Loi modifiant la Loi sur les/Real Property Amendment Act, The

(N^o 12) (M. le *ministre* SMITH [Brandon-Ouest])

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 79. M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest) propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest). Ajournement (M. PENNER [Steinbach]), 113. Suite du débat : M. PENNER (Steinbach). Adoption et renvoi à un comité, 218-219. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 240-242. Approbation et 3^e lecture, 266. Sanction, 337-340.

Code de la route, Loi modifiant le/Highway Traffic Amendment Act, The

(N° 23) (M. le *ministre* MACKINTOSH au nom de M. le *ministre* ASHTON)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 187. M. le *ministre* ASHTON propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* ASHTON. Ajournement (M. GILLESHAMMER), 191. Suite du débat : MM. GILLESHAMMER et DERKACH ainsi que M. le *ministre* ASHTON. Adoption et renvoi à un comité, 300. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 317-323. M. le *ministre* MACKINTOSH propose l'approbation et la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH ainsi que MM. GILLESHAMMER, FAURSCHOU, PENNER (Emerson), ENNS, MAGUIRE et DYCK. Adoption à la majorité, 329. Sanction, 337-340.

Code de la route et modifications corrélatives, Loi modifiant le/Highway Traffic Amendment and Consequential Amendments Act, The

(N° 11) (M. le *ministre* ASHTON)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 49. M. le *ministre* ASHTON propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* ASHTON. Ajournement (M. GILLESHAMMER), 114. Suite du débat : MM. PENNER (Emerson), FAURSCHOU, PITURA, FAURSCHOU avec le consentement de l'Assemblée, ainsi que PENNER (Steinbach), TWEED et DYCK. Ce dernier conserve, pour la reprise du débat, le droit de parole pour lui-même et, avec le consentement de l'Assemblée, pour M. GILLESHAMMER, 196. Suite du débat : MM. DYCK et DERKACH. M. GILLESHAMMER conserve, avec le consentement de l'Assemblée, le droit de parole pour la reprise du débat, 244. Suite du débat : M^{me} STEFANSON ainsi que MM. SCHULER, LOEWEN et LAURENDEAU. M. GILLESHAMMER conserve, avec le consentement de l'Assemblée, le droit de parole pour la reprise du débat, 255. Suite du débat : M. GILLESHAMMER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 273. Suite du débat : M. GILLESHAMMER. Adoption et renvoi à un comité, 283. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 317-323. M. le *ministre* MACKINTOSH propose l'approbation et la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH ainsi que MM. GERRARD, REID et GILLESHAMMER. Adoption, 327. Sanction, 337-340.

Code de la route et modifications corrélatives, Loi n° 2 modifiant le/Highway Traffic Amendment and Consequential Amendments Act (2), The

(N° 33) (M. le *ministre* MACKINTOSH)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 229. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH. Ajournement (M. ROCAN), 236-237. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. ROCAN pour la reprise du débat; M. PRAZNIK. Adoption et renvoi à un comité, 280. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 317-323. Approbation et 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 327. Sanction, 337-340.

Code des normes d'emploi, Loi modifiant le/Employment Standards Code Amendment Act, The

(N° 2) (M^{me} la *ministre* BARRETT)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 16. M^{me} la *ministre* BARRETT propose la 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M^{me} la *ministre* BARRETT ainsi que MM. MURRAY et SCHULER. Adoption et renvoi à un comité, 20. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (amendé), 36-37. Approbation, 51. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH, M^{me} la *ministre* BARRETT ainsi que MM. MURRAY, GERRARD, LAURENDEAU, PENNER (Emerson) et FAURSCHOU. Adoption, 53. Sanction, 55-56.

Commercialisation des produits agricoles et modifications corrélatives, Loi sur la/Farm Products Marketing and Consequential Amendments Act, The

(N° 20) (M^{me} la *ministre* WOWCHUK)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 126. M^{me} la *ministre* WOWCHUK propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la *ministre* WOWCHUK. Ajournement (M. PENNER [Emerson]), 190. Suite du débat : MM. PENNER (Emerson), DERKACH, HELWER, GERRARD, FAURSCHOU, PITURA et ENNS. Adoption et renvoi à un comité, 260-261. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (amendé), 278-280. Approbation et 3^e lecture, 299. Sanction, 337-340.

Commission d'appel des services sociaux et modifications corrélatives, Loi sur la/Social Services Appeal Board and Consequential Amendments Act, The

(N° 13) (M. le *ministre* SALE)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 99. M. le *ministre* SALE propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* SALE. Ajournement (M. CUMMINGS), 129-130. Suite du débat : M. CUMMINGS et M. le *ministre* SALE. Adoption et renvoi à un comité, 183. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 240-242. Approbation et 3^e lecture, 266. Sanction, 337-340.

Conseil ethnoculturel manitobain de consultation et de revendication, Loi sur le/Manitoba Ethnocultural Advisory and Advocacy Council Act, The(N° 21) (M^{me} la ministre BARRETT)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 146. M^{me} la ministre BARRETT propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre BARRETT et M. ENNS. Ajournement (M. HELWER), 182. Suite du débat : MM. AGLUGUB et MARTINDALE. M. HELWER conserve, avec le consentement de l'Assemblée, le droit de parole pour la reprise du débat, 245. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. HELWER pour la reprise du débat; M^{me} DACQUAY, M. SCHELLENBERG, M^{me} MITCHELSON ainsi que MM. SCHULER et GERRARD. Adoption et renvoi à un comité, 272. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 289-292. Approbation et 3^e lecture, 313. Sanction, 337-340.

Corrective de 2001, Loi/Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2001, The

(N° 49) (M. le ministre MACKINTOSH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 230. M. le ministre MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH. Ajournement (M^{me} DACQUAY), 238. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M^{me} DACQUAY pour la reprise du débat; M. PRAZNIK. Adoption et renvoi à un comité, 282. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 317-323. Approbation et 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 329. Sanction, 337-340.

Cour provinciale et la Loi sur la Cour du Banc de la Reine, Loi modifiant la Loi sur la/Provincial Court Amendment and Court of Queen's Bench Amendment Act, The

(N° 46) (M. le ministre MACKINTOSH)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 229-230. M. le ministre MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH. Ajournement (M. PITURA), 248. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. PITURA pour la reprise du débat; M. PRAZNIK. Adoption et renvoi à un comité, 282. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 317-323. Approbation et 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 328. Sanction, 337-340.

Élection des autorités locales, Loi modifiant la Loi sur l'/Local Authorities Election Amendment Act, The(N° 38) (M^{me} la ministre FRIESEN)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 193. M^{me} la ministre FRIESEN propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre FRIESEN. Ajournement (M. LOEWEN), 201. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. LOEWEN pour la reprise du débat; MM. MAGUIRE et GERRARD. Adoption et renvoi à un comité, 288. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (amendé), 301-304. Étape du rapport : premier amendement (avec le consentement de l'Assemblée) — M. MAGUIRE. Débat : M. MAGUIRE. Rejet à la majorité, 334-335. Approbation et 3^e lecture. Adoption à la majorité, 335. Sanction, 337-340.

Emprunt de 2001, Loi d'/Loan Act, 2001, The

(N° 44) (M. le ministre SELINGER)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée). 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Renvoi à un comité, 331. Le comité plénier fait rapport du projet de loi (non amendé). Approbation et 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Adoption à la majorité, 331. Sanction, 337.

Établissement et l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires, Loi sur l'/Inter-jurisdictional Support Orders Act, The

(N° 37) (M. le ministre MACKINTOSH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 223. M. le ministre MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH. Ajournement (M. ROCAN), 238. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. ROCAN pour la reprise du débat; M. PRAZNIK. Adoption et renvoi à un comité, 281. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 317-323. Approbation et 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 328. Sanction, 337-340.

Évaluation municipale, Loi modifiant la Loi sur l'/Municipal Assessment Amendment Act, The(N° 31) (M^{me} la ministre FRIESEN)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 229. M^{me} la ministre FRIESEN propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre FRIESEN. Ajournement (M. HELWER), 248. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. HELWER pour la reprise du débat; MM. LOEWEN et FAURSCHOU. Adoption et renvoi à un comité, 286. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (non amendé), 301-304. M. le ministre MACKINTOSH propose l'approbation et la 3^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH ainsi que MM. GERRARD et DERKACH. Adoption à la majorité, 334. Sanction, 337-340.

Exécution du budget de 2001 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité, Loi d'/Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2001, The

(N° 47) (M. le ministre SELINGER)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 285. M. le ministre SELINGER propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre SELINGER. Ajournement (M. LOEWEN), 305-306. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. LOEWEN pour la reprise du débat. Adoption et renvoi à un comité, 330. Le comité plénier fait rapport du projet de loi (non amendé). Approbation et 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Adoption à la majorité, 331. Sanction, 337-340.

Fondation commémorative Helen Betty Osborne, Loi sur la/Helen Betty Osborne Memorial Foundation Act, The

(N° 5) (M. le ministre MACKINTOSH)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 16. M. le ministre MACKINTOSH propose la 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : MM. les ministres MACKINTOSH et ROBINSON ainsi que MM. LAURENDEAU et PRAZNIK. Adoption et renvoi à un comité, 19. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 37. Approbation, 52. M. le ministre MACKINTOSH propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : MM. les ministres MACKINTOSH et ROBINSON ainsi que MM. MURRAY, GERRARD et PITURA. Adoption à la majorité (48-0), 52-53. Sanction, 55-56.

Fondation de traitement du cancer et de recherche en cancérologie et modifications corrélatives, Loi modifiant la Loi sur la/Cancer Treatment and Research Foundation Amendment and Consequential Amendments Act, The

(N° 22) (M. le ministre CHOMIAK)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 200. M. le ministre CHOMIAK propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre CHOMIAK. Ajournement (M^{me} DRIEDGER), 233. Suite du débat : M^{me} DRIEDGER et M. GERRARD. Adoption et renvoi à un comité, 267. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 289-292. Approbation et 3^e lecture, 313. Sanction, 337-340.

Fonds de participation des travailleurs du Manitoba, Loi modifiant la Loi constituant en corporation le/Manitoba Employee Ownership Fund Corporation Amendment Act, The

(N° 4) (M^{me} la ministre MIHYCHUK)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 16. M^{me} la ministre MIHYCHUK propose la 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M^{me} la ministre MIHYCHUK et M. LOEWEN. Adoption et renvoi à un comité, 19. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé), 36-37. Approbation, 52. M. le ministre MACKINTOSH propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre MACKINTOSH, M. LOEWEN et M^{me} la ministre MIHYCHUK. Adoption, 54-55. Sanction, 55-56.

Fonds de placement des travailleurs (modification de diverses dispositions législatives), Loi sur les/Labour-Sponsored Investment Funds (Various Acts Amended) Act, The

(N° 28) (M^{me} la ministre MIHYCHUK)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 233. M^{me} la ministre MIHYCHUK propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre MIHYCHUK. Ajournement (M. PITURA), 248. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. PITURA pour la reprise du débat; MM. TWEED, LOEWEN et ENNS. Adoption à la majorité et renvoi à un comité, 305. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (amendé), 323-325. Étape du rapport : premier amendement (avec le consentement de l'Assemblée) — M. TWEED. Débat : M. TWEED. Rejet à la majorité, 333. Étape du rapport : deuxième amendement (avec le consentement de l'Assemblée) — M. TWEED. Débat : M. TWEED. Rejet à la majorité, 333. Étape du rapport : troisième amendement (avec le consentement de l'Assemblée) — M. TWEED. Débat : M. TWEED. Rejet à la majorité, 333. M. le ministre MACKINTOSH propose l'approbation et la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre MACKINTOSH ainsi que MM. TWEED, LOEWEN et GERRARD. Adoption à la majorité, 334. Sanction, 337-340.

Hydro-Manitoba, Loi modifiant la Loi sur l'/Manitoba Hydro Amendment Act, The

(N° 7) (M. le ministre SELINGER)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 101. M. le ministre SELINGER propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre SELINGER. Ajournement (M. GILLESHAMMER), 129. Suite du débat : M. GILLESHAMMER. Adoption et renvoi à un comité, 249-250. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 289-292. Approbation et 3^e lecture, 313. Sanction, 337-340.

Hydro-Manitoba, Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'/Manitoba Hydro Amendment Act (2), The

(N° 27) (M. le ministre SELINGER)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 190. M. le ministre SELINGER propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre SELINGER. Ajournement (M. LAURENDEAU), 196. Suite du débat : MM. STRUTHERS et JENNISEN, M. le ministre CALDWELL, M. NEVAKSHONOFF, MM. les ministres SMITH (Brandon-Ouest) et LEMIEUX, M. ENNS, M^{me} la ministre WOWCHUK et M. LAURENDEAU. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat, 250. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. LAURENDEAU pour la reprise du débat; MM. GILLESHAMMER, PRAZNIK, HELWER, SCHULER et GERRARD, M^{me} MITCHELSON ainsi que MM. PITURA et LOEWEN. Adoption et renvoi à un comité, 272. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 289-292. M. le ministre MACKINTOSH propose l'approbation et la 3^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH ainsi que MM. LAURENDEAU et GERRARD. Adoption à la majorité (47-0), 313-314. Sanction, 337-340.

Hypothèques, Loi modifiant la Loi sur les/Mortgage Amendment Act, The

(N° 15) (M. le ministre SMITH [Brandon-Ouest])

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 179. M. le ministre SMITH (Brandon-Ouest) propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre SMITH (Brandon-Ouest). Ajournement (M. PENNER [Steinbach]), 190-191. Suite du débat : MM. PENNER (Steinbach) et RONDEAU ainsi que M. le ministre SMITH (Brandon-Ouest). Adoption et renvoi à un comité, 219. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 240-242. Approbation et 3^e lecture, 266. Sanction, 337-340.

Location à usage d'habitation, Loi modifiant la Loi sur la/Residential Tenancies Amendment Act, The

(N° 29) (M. le ministre SMITH [Brandon-Ouest])

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 177. M. le ministre SMITH (Brandon-Ouest) propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre SMITH (Brandon-Ouest). Ajournement (M. PENNER [Steinbach]), 182-183. Suite du débat : MM. PENNER (Steinbach), MARTINDALE et RONDEAU ainsi que M. le ministre SMITH (Brandon-Ouest). Adoption et renvoi à un comité, 219-220. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 240-242. Approbation et 3^e lecture, 266. Sanction, 337-340.

Mines et les minéraux, Loi modifiant la Loi sur les/Mines and Minerals Amendment Act, The(N° 8) (M^{me} la ministre MIHYCHUK)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 39. M^{me} la ministre MIHYCHUK propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre MIHYCHUK. Ajournement (M. TWEED), 114. Suite du débat : M. TWEED. Adoption et renvoi à un comité, 183. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 274-278. Approbation et 3^e lecture, 296. Sanction, 337-340.

Municipalités, Loi modifiant la Loi sur les/Municipal Amendment Act, The(N° 34) (M^{me} la ministre FRIESEN)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 187-188. M^{me} la ministre FRIESEN propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre FRIESEN. Ajournement (M. LOEWEN), 201. Suite du débat : M. LOEWEN. Adoption et renvoi à un comité, 286-287. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (non amendé), 301-304. Approbation et 3^e lecture, 328. Sanction, 337-340.

Observation de la décision de la Cour suprême du Canada dans l'arrêt M. c. H., Loi visant l'/An Act to Comply with the Supreme Court of Canada Decision in M. v. H.

(N° 41) (M. le ministre MACKINTOSH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 195. M. le ministre MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH. Ajournement (M. LAURENDEAU), 218. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. LAURENDEAU pour la reprise du débat; M. PRAZNIK. Adoption et renvoi à un comité, 243. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 274-278. M. le ministre MACKINTOSH propose l'approbation et la 3^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH, M. GERRARD, M. le ministre CALDWELL, MM. LOEWEN et LAURENDEAU ainsi que MM. les ministres ASHTON et MACKINTOSH. Adoption, 296-297. Sanction, 337-340.

Offices régionaux de la santé (responsabilités), Loi modifiant la Loi sur les/Regional Health Authorities Amendment (Accountability) Act, The

(N° 50) (M. le ministre CHOMIAK)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 230. M. le ministre CHOMIAK propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre CHOMIAK. Ajournement (M^{me} DRIEDGER), 248-249. Suite du débat : M^{me} DRIEDGER ainsi que MM. GERRARD et PENNER (Emerson). Ajournement (M. CUMMINGS), 268. Suite du débat : MM. CUMMINGS, PRAZNIK, DERKACH et ENNS. Adoption et renvoi à un comité, 282-283. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (non amendé), 323-325. Approbation et 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 329. Sanction, 337-340.

Pension de la fonction publique, Loi modifiant la Loi sur la/Civil Service Superannuation Amendment Act, The(N° 3) (M^{me} la ministre BARRETT)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 16. M^{me} la ministre BARRETT propose la 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M^{me} la ministre BARRETT et M. SCHULER. Adoption et renvoi à un comité, 20. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé), 36-37. Approbation, 51. M. le ministre MACKINTOSH propose la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre MACKINTOSH, M^{me} la ministre BARRETT et M. ENNS. Adoption, 54. Sanction, 55-56.

Pension de retraite des enseignants, Loi modifiant la Loi sur la/Teachers' Pensions Amendment Act, The

(N° 18) (M. le ministre CALDWELL)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 181. M. le ministre CALDWELL propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre CALDWELL. Ajournement (M^{me} SMITH [Fort Garry]), 201. Suite du débat : M^{me} SMITH (Fort Garry). Adoption et renvoi à un comité, 267. Le Comité du développement économique fait rapport du projet de loi (amendé), 292-295. Étape du rapport : premier amendement — M^{me} SMITH (Fort Garry). Le président déclare l'amendement irrecevable. Il est fait appel de la décision. La décision est maintenue à la majorité, 326-327. Étape du rapport : deuxième amendement — M. le ministre CALDWELL. Adoption, 327. Approbation et 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 327. Sanction, 337-340.

Perception des paiements alimentaires (modification de diverses dispositions législatives), Loi visant à faciliter la/Improved Enforcement of Support Payments (Various Acts Amended) Act, The

(N° 35) (M. le ministre MACKINTOSH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 223. M. le ministre MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre MACKINTOSH. Ajournement (M. LAURENDEAU), 237. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. LAURENDEAU pour la reprise du débat; MM. MARTINDALE et PRAZNIK. Adoption et renvoi à un comité, 281. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 317-323. M. le ministre MACKINTOSH propose l'approbation et la 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. le ministre MACKINTOSH et M. GERRARD. Adoption, 328. Sanction, 337-340.

Podiatres, Loi sur les/Podiatrists Act, The

(N° 40) (M. le ministre CHOMIAK)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 193. M. le ministre CHOMIAK propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre CHOMIAK. Ajournement (M^{me} DRIEDGER), 220. Suite du débat : M^{me} DRIEDGER. Adoption et renvoi à un comité, 267-268. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (amendé), 289-292. Approbation et 3^e lecture, 314. Sanction, 337-340.

Prestations de pension, Loi modifiant la Loi sur les/Pension Benefits Amendment Act, The/(N° 6) (M^{me} la ministre BARRETT)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 16. M^{me} la ministre BARRETT propose la 2^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M^{me} la ministre BARRETT et M. SCHULER. Adoption et renvoi à un comité, 20. Le Comité des relations industrielles fait rapport du projet de loi (non amendé), 36-37. Approbation, 52. 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 55. Sanction, 55-56.

Professions de la santé réglementées, Loi modifiant diverses lois sur les/Regulated Health Professions Statutes Amendment Act, The

(N° 42) (M. le ministre CHOMIAK)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 200. M. le ministre CHOMIAK propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre CHOMIAK. Ajournement (M^{me} DRIEDGER), 233. Suite du débat : M^{me} DRIEDGER. Adoption et renvoi à un comité, 268. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 289-292. Approbation et 3^e lecture, 314. Sanction, 337-340.

Protection des pratiques agricoles, Loi modifiant la Loi sur la/Farm Practices Protection Amendment Act, The(N° 16) (M^{me} la ministre WOWCHUK)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 110. M^{me} la ministre WOWCHUK propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre WOWCHUK. Ajournement (M. ENNS), 130. Suite du débat : MM. PENNER (Emerson) et ENNS. Adoption et renvoi à un comité, 260. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (non amendé), 278-280. Approbation et 3^e lecture, 296. Sanction, 337-340.

Protection du consommateur, Loi modifiant la Loi sur la/Consumer Protection Amendment Act, The

(N° 14) (M. le ministre SMITH [Brandon-Ouest])

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 106. M. le ministre SMITH (Brandon-Ouest) propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre SMITH (Brandon-Ouest). Ajournement (M. PENNER [Steinbach]), 114. Suite du débat : M. PENNER (Steinbach) et M. le ministre SMITH (Brandon-Ouest). Adoption et renvoi à un comité, 219. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 240-242. Approbation et 3^e lecture, 266. Sanction, 337-340.

Recouvrement des créances (modification de diverses dispositions législatives), Loi visant à faciliter le/Enhanced Debt Collection (Various Acts Amended) Act, The

(N° 36) (M. le *ministre* MACKINTOSH)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 217. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH. Ajournement (M. ROCAN), 238. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. ROCAN pour la reprise du débat; M. PRAZNIK. Adoption et renvoi à un comité, 281-282. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 317-323. Approbation et 3^e lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 328. Sanction, 337-340.

Réglementation des alcools et modifications corrélatives, Loi modifiant la Loi sur la/Liquor Control Amendment and Consequential Amendments Act, The

(N° 24) (M. le *ministre* SMITH [Brandon-Ouest])

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 223. M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest) propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest). Ajournement (M. FAURSCHOU), 236. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. FAURSCHOU pour la reprise du débat; M. LAURENDEAU. Adoption et renvoi à un comité, 244. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 259-260. M. le *ministre* MACKINTOSH propose l'approbation et la 3^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH. Ajournement (M. LAURENDEAU), 283. Suite du débat : MM. LAURENDEAU et GERRARD, M^{me} MITCHELSON, MM. TWEED, SCHULER, LOEWEN et PENNER (Emerson), M^{me} SMITH (Fort Garry) ainsi que MM. DYCK et FAURSCHOU. Adoption à la majorité (30-21), 332. Sanction, 337-340.

Réorganisation de la Bourse des marchandises de Winnipeg, Loi sur la/Winnipeg Commodity Exchange Restructuring Act, The

(N° 26) (M. le *ministre* SMITH [Brandon-Ouest])

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 172. M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest) propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest) et M. PENNER (Steinbach). Ajournement (M. TWEED), 182. L'Assemblée permet, à l'unanimité, au député de Steinbach d'intervenir une seconde fois, pendant une période complète de 40 minutes, 188. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. TWEED pour la reprise du débat; MM. PENNER (Steinbach) et LAURENDEAU. Ajournement (M^{me} DACQUAY), 244. Suite du débat : M^{me} DACQUAY. Adoption et renvoi à un comité, 266-267. Le Comité du développement économique fait rapport du projet de loi (non amendé), 292-295. Approbation et 3^e lecture, 313. Sanction, 337-340.

Sécurité des collectivités et des quartiers et modifications corrélatives, Loi visant à accroître la/Safer Communities and Neighbourhoods and Consequential Amendments Act, The

(N° 10) (M. le *ministre* MACKINTOSH)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 155. M. le *ministre* MACKINTOSH propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH. Ajournement (M. PRAZNIK), 182. Suite du débat : M. PRAZNIK. Adoption et renvoi à un comité, 243. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 274-278. M. le *ministre* MACKINTOSH propose l'approbation et la 3^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH. Ajournement (M. GERRARD), 296. Suite du débat : M. GERRARD. Adoption, 315. Sanction, 337-340.

Statistiques de l'état civil et modifications corrélatives, Loi modifiant la Loi sur les/Vital Statistics Amendment and Consequential Amendments Act, The

(N° 9) (M. le *ministre* SMITH [Brandon-Ouest])

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 33. Le parrainage du projet de loi, attribué à M. le *ministre* LEMIEUX, est cédé à M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest) (avec le consentement de l'Assemblée), 102. M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest) propose la 2^e lecture. Débat : M. le *ministre* SMITH (Brandon-Ouest). Ajournement (M. PENNER [Steinbach]), 113. Suite du débat : MM. PENNER (Steinbach) et MARTINDALE. Adoption et renvoi à un comité, 218. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 240-242. M. le *ministre* MACKINTOSH propose l'approbation et la 3^e lecture. Débat : M. le *ministre* MACKINTOSH et M. LAURENDEAU. Adoption, 266. Sanction, 337-340.

Terres domaniales, Loi modifiant la Loi sur les/Crown Lands Amendment Act, The

(N° 19) (M^{me} la *ministre* WOWCHUK)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 116. M^{me} la *ministre* WOWCHUK propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la *ministre* WOWCHUK. Ajournement (M. ENNS), 130. Suite du débat : MM. ENNS et PITURA. Adoption et renvoi à un comité, 249. Le Comité du développement économique fait rapport du projet de loi (non amendé), 263-265. Approbation et 3^e lecture, 283. Sanction, 337-340.

Valeurs mobilières, Loi modifiant la Loi sur les/Securities Amendment Act, The

(N° 30) (M. le ministre SMITH [Brandon-Ouest])

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 181. M. le ministre SMITH (Brandon-Ouest) propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre SMITH (Brandon-Ouest). Ajournement (M. LAURENDEAU), 196. Suite du débat : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. LAURENDEAU pour la reprise du débat; M. PENNER (Steinbach). Adoption et renvoi à un comité, 220. Le Comité des modifications législatives fait rapport du projet de loi (non amendé), 240-242. Approbation et 3^e lecture, 266. Sanction, 337-340.

Vérificateur général, Loi sur le/Auditor General Act, The

(N° 43) (M. le ministre SELINGER)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 229. M. le ministre SELINGER propose la 2^e lecture. Débat : M. le ministre SELINGER. Ajournement (M. ROCAN), 237. Suite du débat : M. ROCAN. Adoption et renvoi à un comité, 287. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (non amendé), 301-304. Approbation et 3^e lecture, 328. Sanction, 337-340.

Ville de Winnipeg, Loi modifiant la Loi sur la/City of Winnipeg Amendment Act, The

(N° 32) (M^{me} la ministre FRIESEN)

1^{re} lecture (message) (avec le consentement de l'Assemblée), 187. M^{me} la ministre FRIESEN propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre FRIESEN. Ajournement (M. LOEWEN), 201. Suite du débat : M. LOEWEN. Adoption et renvoi à un comité, 286. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (amendé), 301-304. Approbation et 3^e lecture. Adoption à la majorité, 334. Sanction, 337-340.

Ville de Winnipeg (régime de pension), Loi modifiant la Loi sur la/City of Winnipeg Amendment (Pensions) Act, The

(N° 48) (M^{me} la ministre FRIESEN)

1^{re} lecture (avec le consentement de l'Assemblée), 229-230. Modification du titre français (avec le consentement de l'Assemblée), 236. M^{me} la ministre FRIESEN propose la 2^e lecture. Débat : M^{me} la ministre FRIESEN. Ajournement (M^{me} DACQUAY), 237. Suite du débat : M^{me} DACQUAY et M. LOEWEN. Adoption et renvoi à un comité, 287. Le Comité des affaires municipales fait rapport du projet de loi (non amendé), 301-304. Approbation et 3^e lecture, 328. Sanction, 337-340.